



Übersetzung der Original-Anleitung

BEDIENUNGS- UND
WARTUNGSANLEITUNG

SBS-1520

SEBA
— CRUSHERS —

Seba Crushers srl

Via Modigliani, 10 60019 - Senigallia (AN) - Italien

Ust-ID-Nr. 02776410421 - Tel. +39 071 7136739

sebacrushers.com

SEBA CRUSHERS Srl behält sich das Recht vor, Änderungen an der Produktion und dem Handbuch vorzunehmen, ohne dass dies die Verpflichtung zur Aktualisierung der Produktion und der vorherigen Handbücher mit sich bringt. Das bedeutet, dass einige der in diesem Handbuch enthaltenen Bilder leicht von der Realität abweichen können.

Jede Kopie dieser Bedienungsanleitung ist ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers verboten.

INHALTSVERZEICHNIS

1.	EINFÜHRUNG	X
1.1	ZWECK DES HANDBUCHS	X
1.2	AUFBEWAHRUNG DES HANDBUCHS	X
1.3	VERWENDETE SYMBOLE	X
1.4	SERVICE UND GARANTIE	X
1.5	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	X
2.	HAUPTWARNUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH	X
2.1	SICHERHEITSANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER	X
2.2	PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA)	X
2.3	UMGEBUNGSANFORDERUNGEN	X
2.4	VERHALTEN IM NOTFALL	X
2.5	RESTRISIKEN	X
3.	MASCHINENBESCHREIBUNG	X
3.1	BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDES	X
3.2	BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	X
3.2.1	VERNÜNFTIGERWEISE VORHERSEHBARER FEHLGEBRAUCH	X
3.3	MASCHINENIDENTIFIKATION	X
3.4	TECHNISCHE DATEN	X
3.4.1	Abmessungen	X
3.5	SICHERHEITSVORRICHTUNGEN	X
3.6	SICHERHEITSSCHILDER	X
4.	TRANSPORT UND HANDHABUNG	X
4.1	TRANSPORT	X
4.2	HANDHABUNG	X
4.3	LAGERUNG	X
5.	INSTALLATION	
5.1	VORKONTROLLEN	X
5.2	POSITIONIERUNG	X
5.3	NETZANSCHLUSS	X
5.4	VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB	X
6.	VERWENDUNG DER MASCHINE	
6.1	EINSCHALTEN DER MASCHINE	X
6.2	BETRIEBSZYKLUS	X
6.3	LADEVORGÄNGE	X
6.4	ENTLADEVORGÄNGE	X
6.5	STOPPEN DER MASCHINE	X
7.	WARTUNG	
7.1	NORMALE WARTUNG	X
7.1.1.1	Allgemeine Sichtprüfung	X
7.1.2	Austausch von Siebnetzen	X
7.1.3	Überprüfung der Schwingungsdämpfer	X
7.1.4	Überprüfung des Rüttlermotors	X
7.1.5	Überprüfung des elektrischen Systems	X
7.1.6	Austausch von Sicherungen	X
7.2	AUßERORDENTLICHE WARTUNG	X
7.3	WIEDERHERSTELLUNG NACH LÄNGERER INAKTIVITÄT	X

8. FEHLERBEHEBUNG

9. OPTIONAL

9.1 SBS-1520X

10. DISMISSIONE X

11. SCHALTPLÄNE X

1 EINFÜHRUNG

Sehr geehrter Kunde, Sie haben unseren **SBS-1520** gekauft und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

1.1 ZWECK DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch ist integraler Bestandteil der Maschine und enthält Informationen, die für einen sicheren Betrieb erforderlich sind.

Es enthält auch Anweisungen zum Installieren, Einstellen, Bedienen, Warten und Entsorgen der Maschine in einer für den Bediener und die Maschine selbst sicheren Weise; führen Sie keine Tätigkeiten oder Eingriffe durch, die nicht in dieser Anleitung vorgesehen sind.

Ebenso werden Restrisiken angegeben, die dem Betreiber bewusst sein müssen, um seine Sicherheit nicht zu gefährden.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen, Zeichnungen und Unterlagen sind technischer Natur und alleiniges Eigentum von **SEBA CRUSHERS Srl**; sie dürfen weder ganz noch teilweise reproduziert werden.

1.2 AUFBEWAHRUNG DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch und alle seine Anhänge müssen an einem trockenen und leicht zugänglichen Ort aufbewahrt werden, damit alle relevanten Personen sie später einsehen können.

Wenn die Maschine verkauft wird, muss diese Anleitung dem Käufer zur Verfügung gestellt werden.

1.3 VERWENDETE SYMBOLOGIE



GEFAHR

Dieses Symbol warnt das betroffene Personal davor, dass der beschriebene Vorgang eine Verletzungsgefahr darstellt, sofern er nicht unter Einhaltung der Sicherheitsnormen durchgeführt wird.



ACHTUNG

Signalisiert den betroffenen Mitarbeitern Inhalte, deren Nichteinhaltung zu Datenverlust oder Schäden an der Maschine führen kann.



WARNUNG

Signalisiert den Mitarbeitern Informationen, deren Inhalt von relevanter Bedeutung oder Wichtigkeit ist.



HINWEIS

Hervorhebung einiger nützlicher Informationen für den Bediener.

1.4 SERVICE UND GARANTIE

Bei Problemen oder Servicebedarf wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder einen autorisierten Händler und geben Sie unbedingt den Modelltyp und die Seriennummer der Maschine an.

Es ist die Pflicht des Kunden, Original-Ersatzteile zu kaufen.

Das Liefer- und Garantiezertifikat ist zum Zeitpunkt der Lieferung an die Maschine angehängt. Um einen effizienten Service zu gewährleisten, füllen Sie bitte die oben genannten Unterlagen korrekt aus und senden Sie sie an **SEBA Brecher Srl**.

SEBA Crushers Srl gewährt eine Garantiezeit von 24 Monaten ab dem Datum der Lieferung an den Käufer für fehlerhafte Materialien oder die Verarbeitung neuer Produkte.

Die Garantie gilt nur für den Austausch von Teilen, die nach unanfechtbarer Beurteilung des Herstellers aufgrund von Herstellung oder unsachgemäßer Montage als mangelhaft gelten.

Versand- und sonstige Kosten für die Herstellung von Ersatzteilen trägt der Käufer.

Der Austausch defekter Teile muss von qualifizierten und autorisierten Technikern durchgeführt werden.

Die Garantiezeit für neue Ersatzteile endet mit dem Ablauf der Maschinengarantie.

Die Garantie gilt nicht, wenn auch nur einer der folgenden Punkte eintritt:

- Fehlende oder unsachgemäße Wartung
- Verwendung ungeeigneter Schmierstoffe
- Unfähigkeit und/oder Missbrauch
- Reparaturen durch nicht autorisiertes Personal und/oder mit nicht originalen Ersatzteilen.
- Unfallbedingte Auswirkungen, Brände oder andere Ereignisse
- Manipulation und/oder mechanische und elektrische Veränderungen an der Maschine

Darüber hinaus gilt die Garantie nicht für elektrische Teile und Ausfälle, die durch normalen Verschleiß entstehen. Für montierte Geräte und Zubehörteile, die Teil der Maschine sind und von Dritten geliefert werden, gilt die Garantie des jeweiligen Herstellers.

1.5 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

SEBA CRUSHERS Srl erklärt hiermit, dass die in diesem Handbuch beschriebene Maschine in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt wurde.

Eine Kopie der Konformitätsbescheinigung ist der Maschine zum Zeitpunkt der Lieferung beigelegt.

2 HAUPTWARNUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

2.1 SICHERHEITSANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER



HINWEIS

Vor der Inbetriebnahme der Maschine muss der Bediener den Inhalt dieser Anleitung lesen und verstehen.



GEFAHR

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorkehrungen in dieser Anleitung kann zu Schäden an der Maschine, Sachschäden, Verletzungen oder zum Tod führen.



ACHTUNG

Verwenden Sie das Gerät unter keinen Umständen, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die Müdigkeit hervorrufen können, stehen.



WARNUNG

Bevor Sie mit der Arbeit an der Maschine beginnen, vergewissern Sie sich, dass das elektrische System ausreichend geschützt und geerdet ist und den Eigenschaften des Hauptmotors entspricht.



GEFAHR

Bevor Sie mit der Arbeit an der Maschine beginnen, überprüfen Sie, ob der Not-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert.



ACHTUNG

Alle in dieser Anleitung beschriebenen Wartungs- und Austauscharbeiten dürfen nur nach Stillstand der Maschine und Trennung von der Stromversorgung durchgeführt werden.

Greifen Sie nicht in die Maschine ein, bevor die beweglichen Teile, aus denen sie besteht, gestoppt sind.



ACHTUNG

Seien Sie in Bereichen der Maschine, in denen die Gefahr besteht, dass die oberen Gliedmaßen zerquetscht werden, sehr vorsichtig.



ACHTUNG

Es ist verboten, die Maschine in irgendeinem Teil zu manipulieren, zu verändern oder zu modifizieren (auch teilweise).



ACHTUNG

Vermeiden Sie den Kontakt von Flüssigkeiten mit den elektrischen Teilen der Maschine, um Stromschläge zu vermeiden.



ACHTUNG

Um mögliche Unfälle zu vermeiden, ist es verboten, den Arbeitsbereich der Maschine zu passieren oder, schlimmer noch, während des Betriebs in eine ihrer Komponenten einzugreifen.

2.2 PERSÖNLICHE SCHUTZVORRICHTUNGEN (PSA)

SYMBOLS	BESCHREIBUNG
	Verpflichtung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Handschuhe, Overalls, Sicherheitsschuhe, Helme.
	Verpflichtung zur Verwendung einer Atemschutzmaske.
	Verpflichtung zum Tragen von Gehörschutz.

2.3 UMWELTANFORDERUNGEN

Die Maschine muss in einer Umgebung aufgestellt werden, die den folgenden Mindestanforderungen entspricht:

- Minimale Arbeitsbereiche zum Be- und Entladen;
- Oberfläche gut geebnet;
- Mindestbeleuchtungsstärke 300 Lux;
- Verfügbarkeit von Stromleitungen, die so nah wie möglich an der Maschine liegen;
- Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C;
- Luftfeuchtigkeit unter 80%.

2.4 VERHALTEN IM NOTFALL

Im Notfall während des Arbeitszyklus muss der Bediener:

- Umgehend die Not-Aus-Taste drücken, die die Stromversorgung der Maschine sofort unterbricht.
- Wenn möglich, eingreifen und den eingetretenen Notfall beheben; oder wenn es nicht möglich ist, den Notfall zu beheben, sich an den Hersteller oder die technische Unterstützung wenden.
- Wenn der Notfall gelöst ist und die Maschine in eine sichere Position gebracht wird, muss die Not-Aus-Taste zurückgesetzt werden, indem in Pfeilrichtung gedreht wird, um die Stromversorgung der Maschine wiederherzustellen.

An dieser Stelle können Sie den Arbeitszyklus wieder aufnehmen.

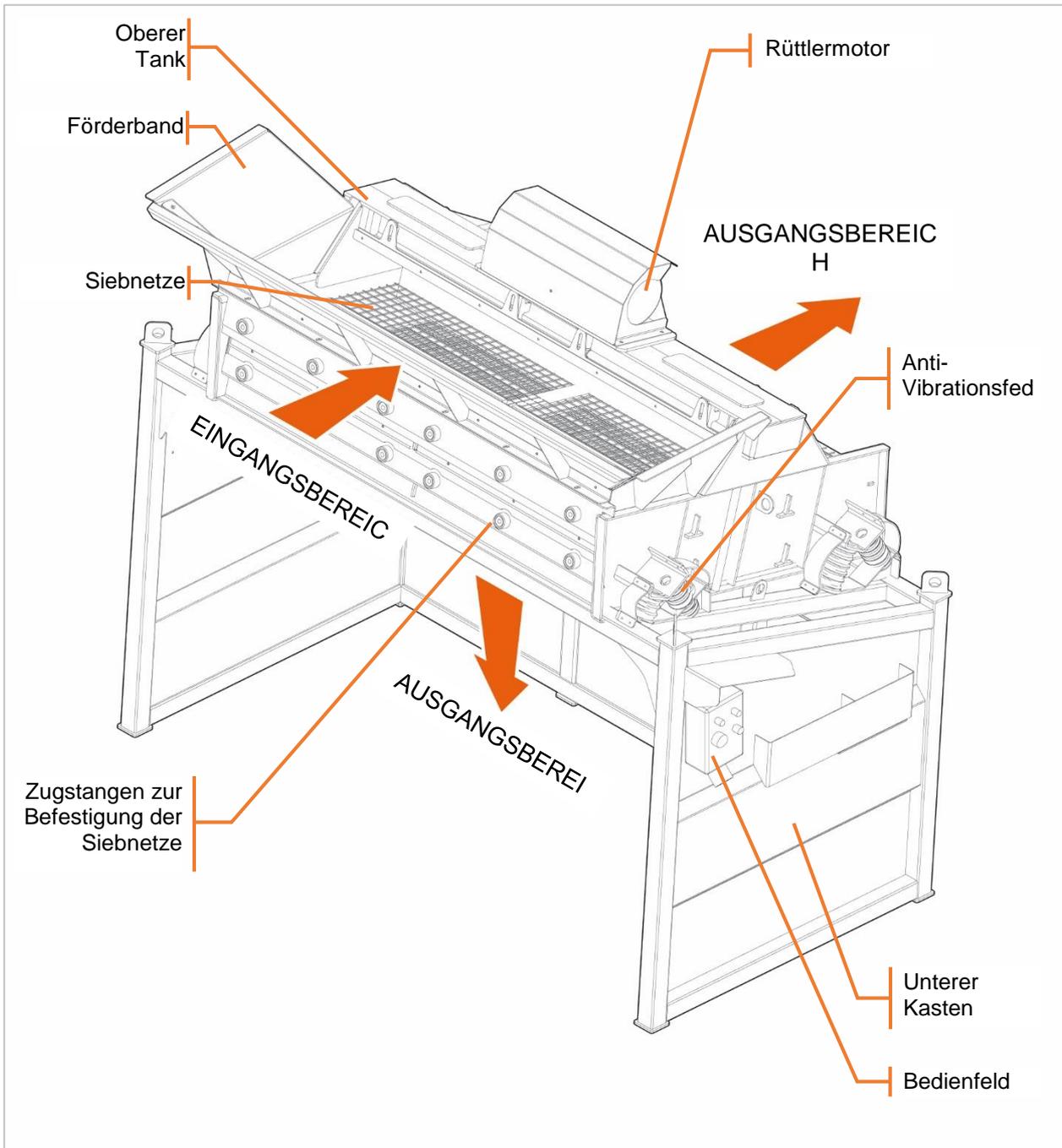
2.5 RESTRISIKEN

Der Hersteller hat alle notwendigen Sicherheitsvorrichtungen vorbereitet, um die Sicherheit des Bedieners während des Einsatzes der Maschine zu gewährleisten.

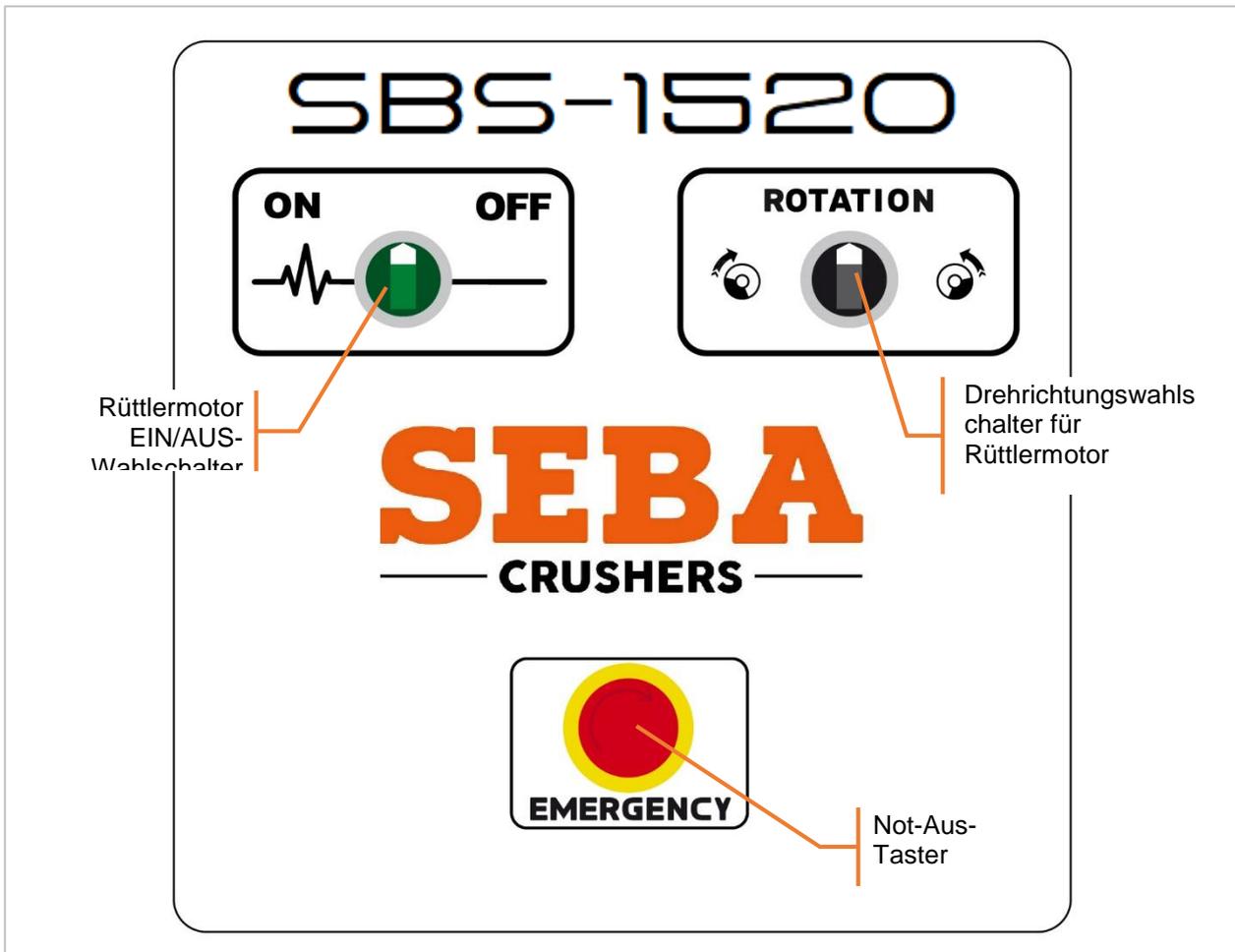
Unter bestimmten Bedingungen und/oder Situationen können jedoch Probleme auftreten aufgrund von:

- einem nicht ausreichend geschulten und/oder kompetenten Bediener;
- Unsachgemäße Verwendung der Maschine;
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine
- Falsche Wartung der Maschine.

3 MASCHINENBESCHREIBUNG



3.1 BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDES



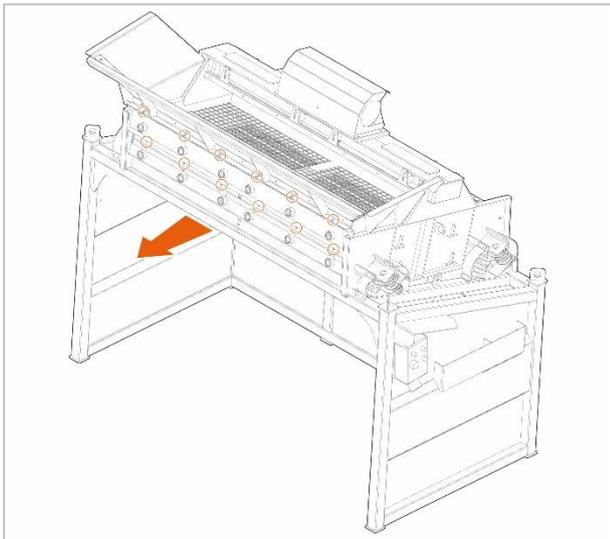
TASTE	BESCHREIBUNG
	<p>Rüttlermotor EIN/AUS-Wahlschalter</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie auf EIN, um die Tankschwingung zu aktivieren. • Drehen Sie auf AUS, um die Vibration der Wanne auszuschalten.
	<p>Drehrichtungswahlschalter für Rüttlermotor</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drehen Sie nach rechts, um die Rückwärtsdrehung zu aktivieren. • Drehen Sie nach links, um die Vorwärtsdrehung zu deaktivieren. • Mittelstellung: Motor ist ausgeschaltet.
	<p>Not-Aus-Taster</p> <p>Entfernt sofort die Stromversorgung des Systems. Nur im Notfall verwenden.</p>

7 WARTUNG

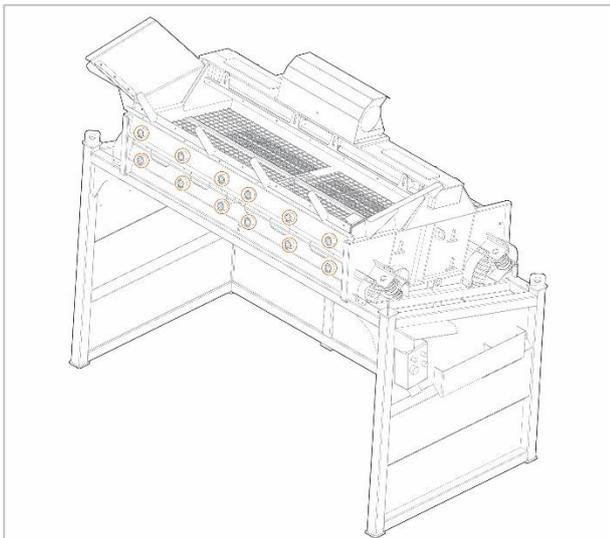
7.1 NORMALE WARTUNG

7.1.2 Austausch von Siebenetzen

Um auf die Siebnetze zuzugreifen, entfernen Sie die vorderen Schutzvorrichtungen durch Lösen der entsprechenden Schrauben.



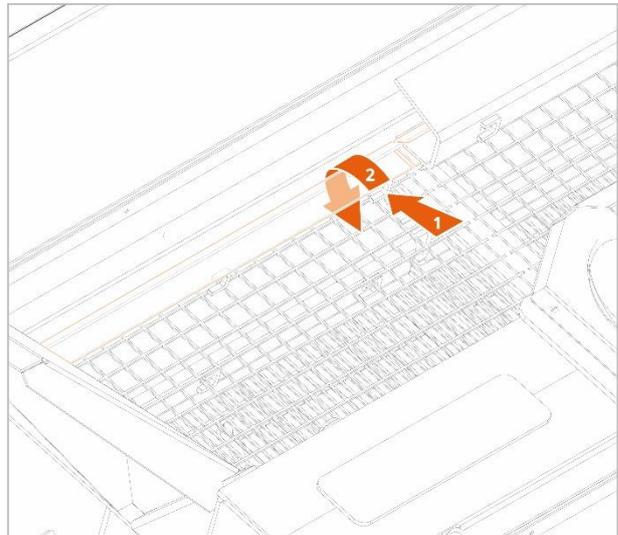
Lösen Sie die Befestigungsstangen der Netze, um sie zu lösen.



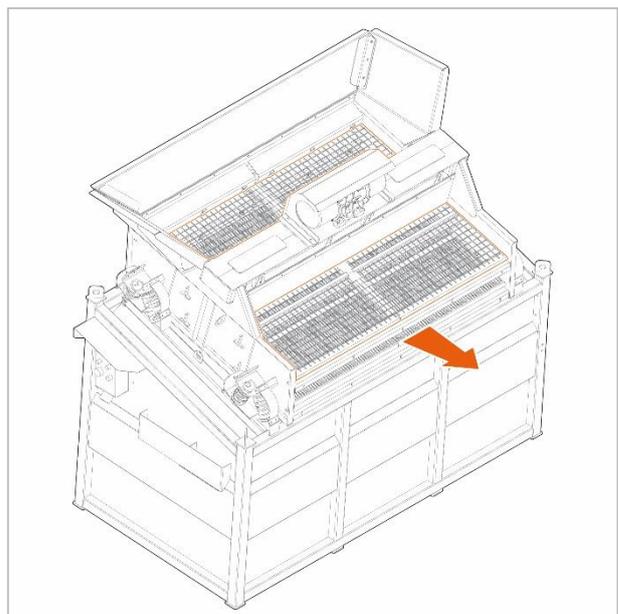
Lösen Sie die Siebnetze von den Spannschienen:

1. Schieben Sie das Sieb vom Ausgabebereich in den Eingabebereich.

2. Drehen Sie den Netzhaken um die Spannleiste, um das Netz zu lösen.

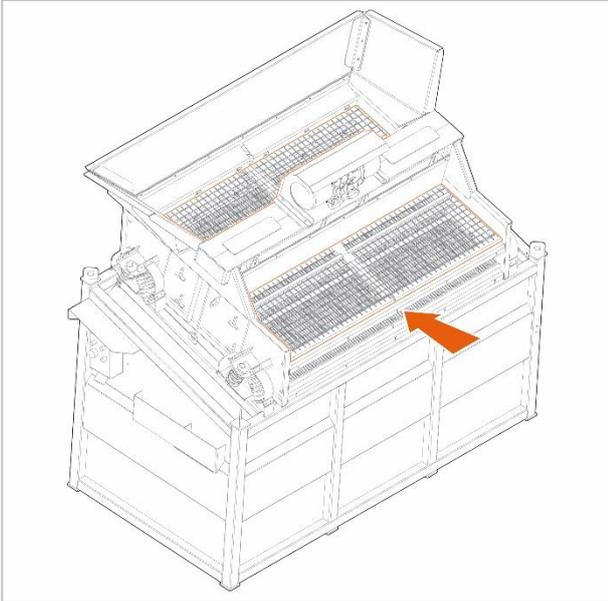


Entfernen Sie die Netze von der Maschine in Richtung des Ausgabebereichs.



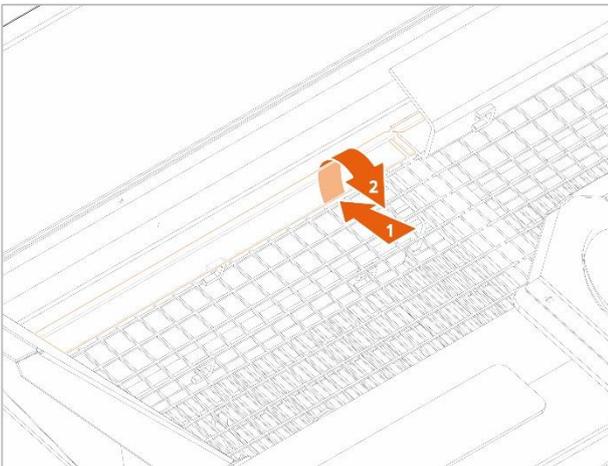
Bei der Installation der Netze fahren Sie in der entgegengesetzten Richtung fort.

Legen Sie die Netze aus dem Ausgabebereich in die Maschine ein.

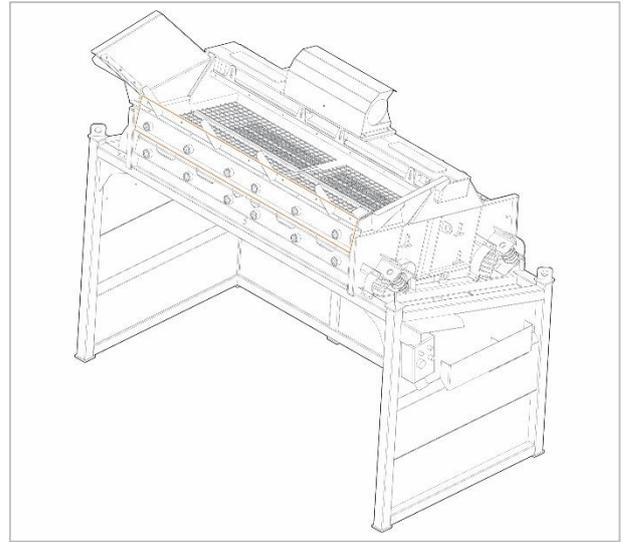


Befestigen Sie die Siebnetze an die Spannschienen:

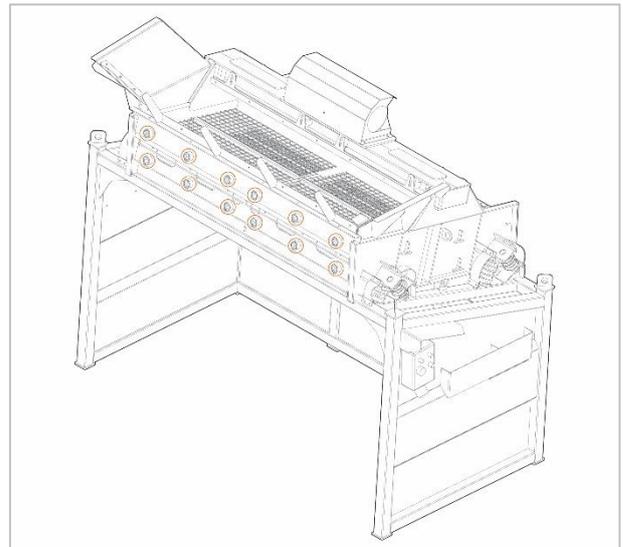
1. Schieben Sie das Sieb vom Ausgabebereich in den Eingabebereich.
2. Drehen Sie den Netzhaken um die Spannleiste, um das Netz einzuhaken.



Achten Sie darauf, dass auch der Schutzgummi der Netze korrekt positioniert wird.

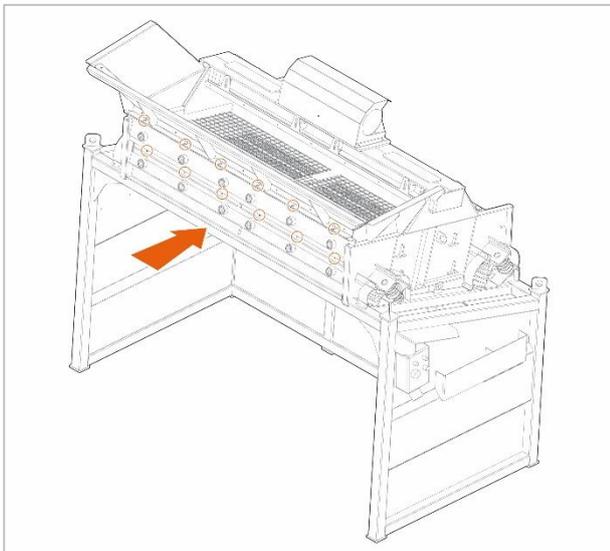


Ziehen Sie die Befestigungsstangen der Netze an, um sie an der Maschine zu befestigen.



HINWEIS

Setzen Sie die vorderen Schutzvorrichtungen wieder ein und sichern Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben.



Nach der ordnungsgemäßen Befestigung der Netze und vorderen Schutzvorrichtungen ist es notwendig, die Netze mehr oder weniger zu spannen, um den Arbeitszyklus zu optimieren.



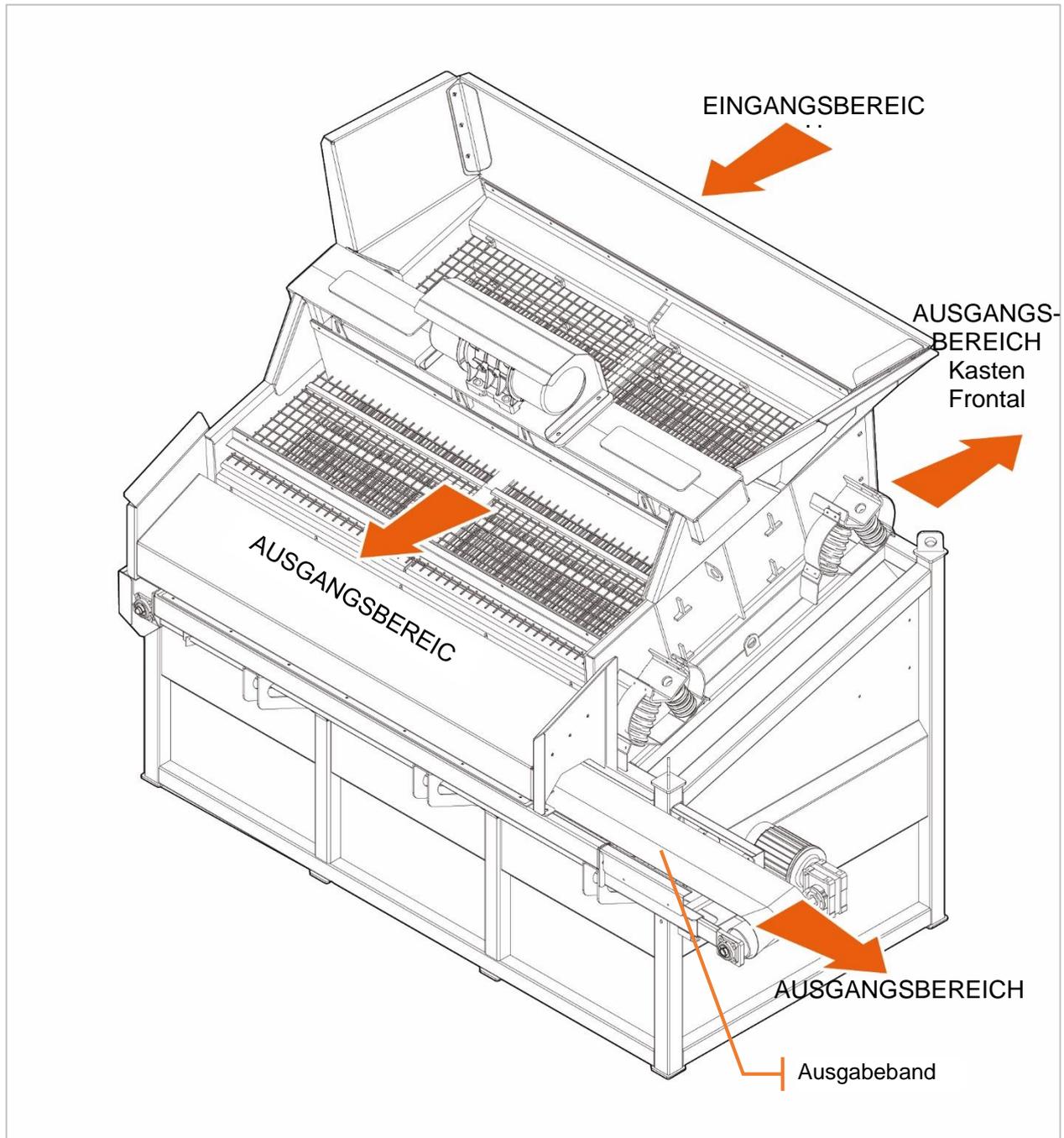
8 ZUBEHÖR UND VERSIONEN

8.1 SBS-1520

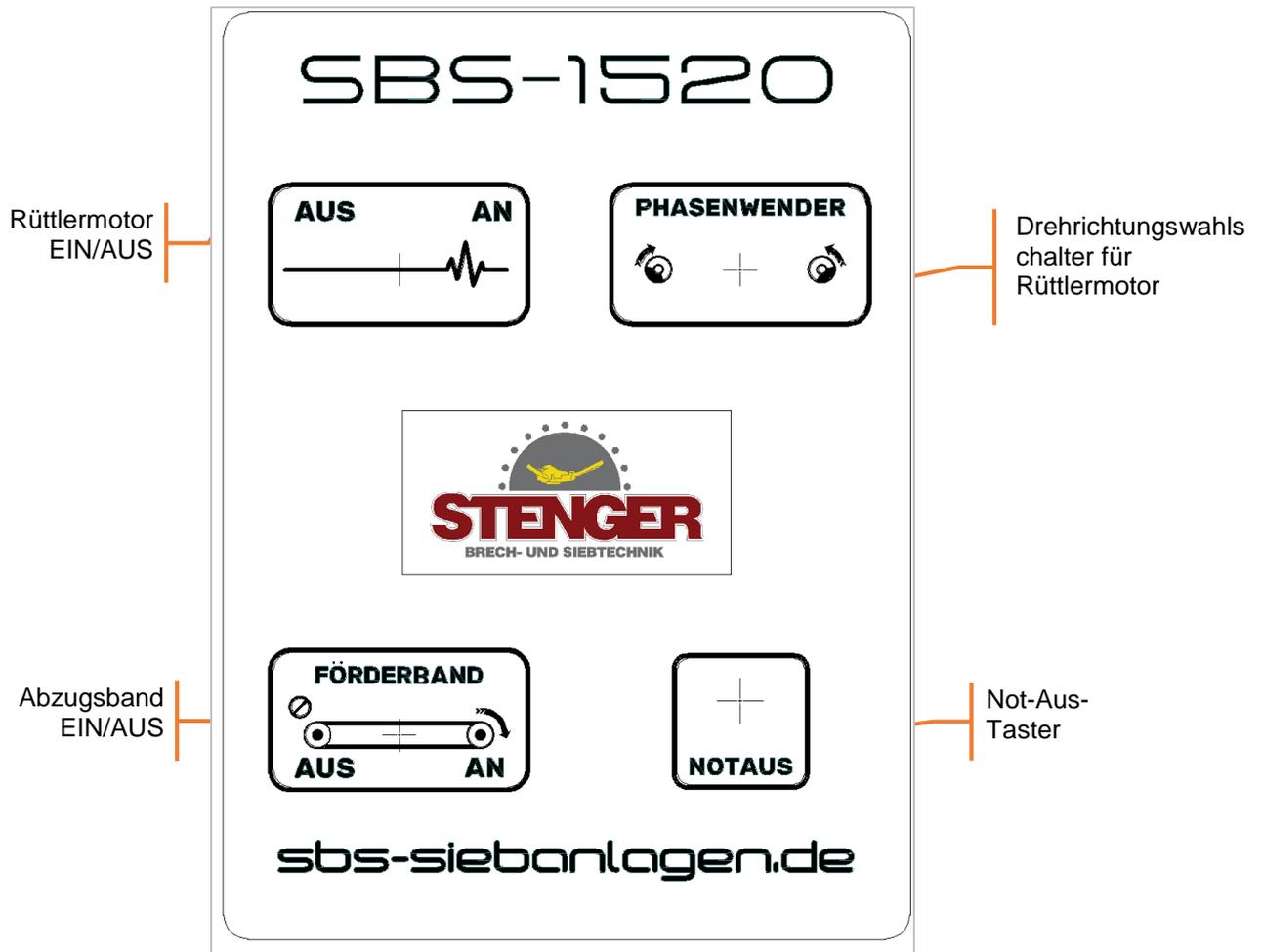


HINWEIS

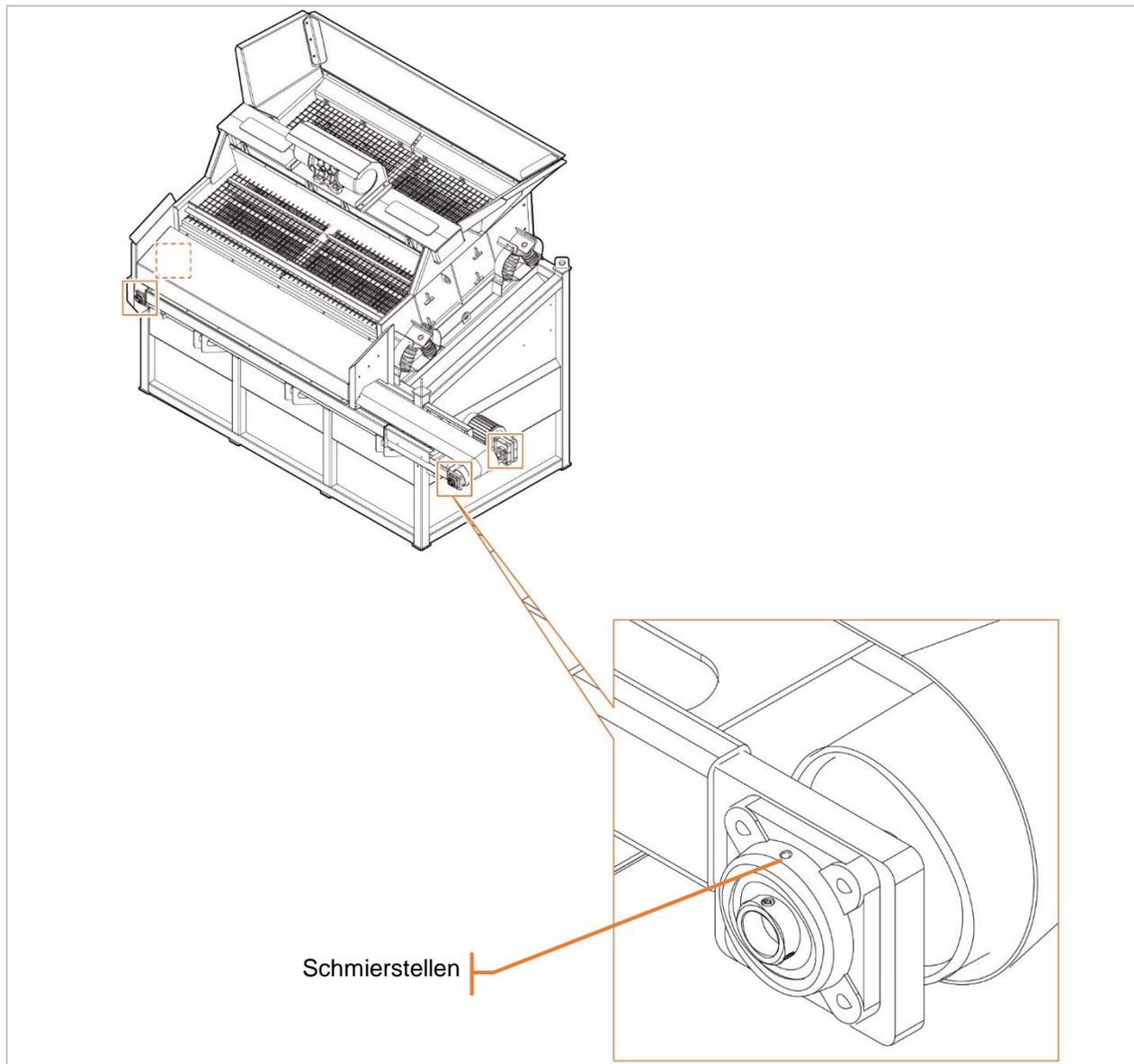
Das Modell „LC“ ist identisch mit dem Modell „L“, mit der einzigen Ergänzung durch ein Förderband im Ausgangsbereich.



8.1.1 SBS-1520 BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDES



TASTE	BESCHREIBUNG
	<p>Rüttlermotor EIN/AUS-Wahlschalter</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie auf EIN, um die Tankschwingung zu aktivieren. • Drehen Sie auf AUS, um die Vibration der Wanne auszuschalten.
	<p>Drehrichtungswahlschalter für Rüttlermotor</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drehen Sie nach rechts, um die Rückwärtsdrehung zu aktivieren. • Drehen Sie nach links, um die Vorwärtsdrehung zu deaktivieren. • Mittelstellung: Motor ist ausgeschaltet.
	<p>Abzugsband EIN/AUS-Wahlschalter</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie auf EIN, um die Drehung des Riemens zu aktivieren. • Drehen Sie auf AUS, zum Deaktivieren der Banddrehung.
	<p>Not-Aus-Taster Entfernt sofort die Stromversorgung des Systems. Nur im Notfall verwenden.</p>

8.1.2 Schmierstellen**HINWEIS**

Die Schmierung von rotierenden Komponenten ist von großer Bedeutung für die Funktionalität und Langlebigkeit der Maschine. Führen Sie daher diesen Vorgang am Ende der Schicht jeden Tag systematisch durch.

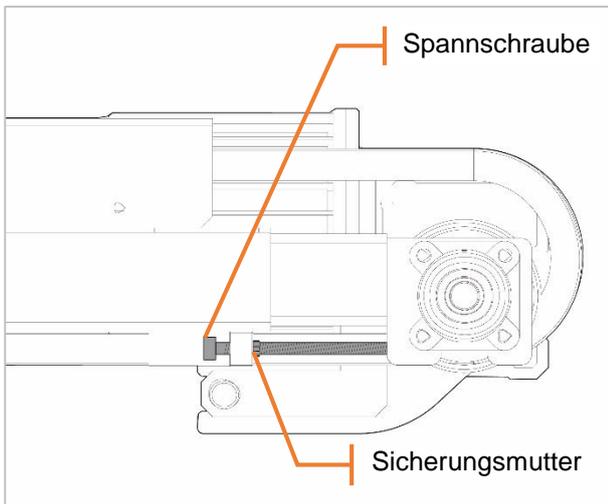
**WARNUNG**

Bevor Sie die verschiedenen Punkte einfetten, reinigen Sie die Düsen gründlich.

8.1.3 Spannen des Riemens

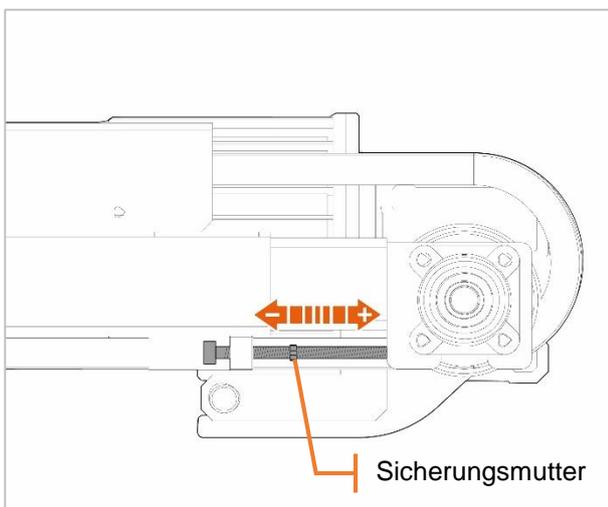
Der Riemen ist ein Verschleißteil, der sich lösen kann, daher ist es notwendig, seine Spannung regelmäßig zu überprüfen und ihn gegebenenfalls richtig zu spannen.

Um den Abtriebsriemen anzuziehen, lösen Sie die Kontermutter der Spannschraube.

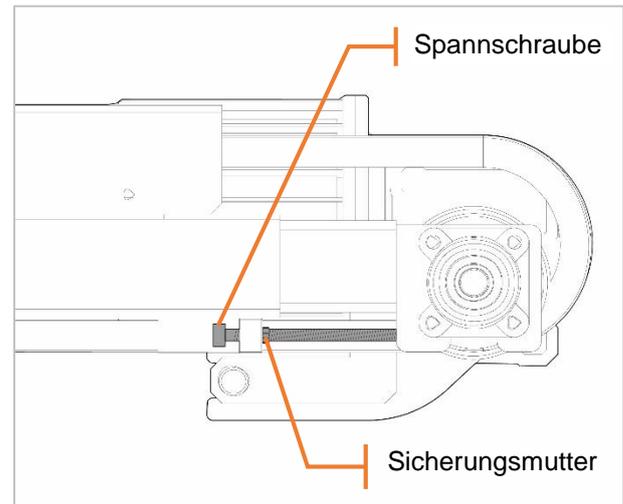


Drehen Sie die Spannschraube, um die Riemen Spannung einzustellen:

- Ziehen Sie sie an, um die Spannung zu erhöhen;
- Lösen Sie die Schraube, um die Spannung zu verringern.



Nachdem Sie die richtige Riemen Spannung gefunden haben, ziehen Sie die Kontermutter wieder an, um die Position der Spannschraube zu sichern.



SEBA

— CRUSHERS —

Seba Crushers srl

Via Modigliani, 10 60019 - Senigallia (AN) - Italy
P.IVA 02776410421 - Tel. +39 071 7136739
sebacrushers.com